



ज्ञान - विज्ञानं विमुक्तये

[www.ugc.ac.in](http://www.ugc.ac.in)

Ph. No. 011-23604519



सत्यमेव जयते

विश्वविद्यालय अनुदानआयोग  
(मानव संसाधनविकासमंत्रालय, भारत सरकार)  
बहादुरशाहज़फ़रमार्ग, नईदिल्ली- 110 002

**University Grants Commission**  
(Ministry of Human Resource Development, Govt. of India)  
BahadurshahZafarMarg, New Delhi - 110 002

**CIRCULAR**

F.No.8-1/2017 (IC)

March, 2017

**Sub: Nomination of Indian Scholars under Indo-Bulgarian Exchange Programme**

Sir/Madam,

This is to inform you that Indo-Bulgarian Cultural Exchange Programme provides for the nomination of Indian scholars for the following seminars:

- i. Summer Seminars of Bulgarian language and culture for foreign scholars and students, organized by Sofia University "St. KlimentOhridski" during the period, 16-07-2017 to 05-08-2017.
- ii. 40<sup>th</sup> International seminar in Bulgarian language and culture, organized by "St. Cyril and St. Methodius" University of VelikoTurnovo during the period, 17-07-2017 to 06-08-2017.

The living and accommodation expenses of the nominated scholars are covered by the Bulgarian side, and the travel expenses and the travel insurance are to be covered either by the participant or by the sending institution.

Nominations of suitable candidates for the above purpose may be sent to the Commission for consideration in the prescribed pro-forma (copy enclosed) along with two passport size photographs latest by **30-04-2017** to The Section Officer (IC), Room No.508-A, University Grants Commission, Bahadur Shah Zafar Marg, New Delhi- 110 002. This may be brought to the notice of the colleges affiliated to your University/ Institute which are fit to receive central assistance under Section 12 (b) of UGC Act.

Yours faithfully,

Encl. as above

**Mriganka Sekhar Sarma**  
(Education Officer)

Copy to:

1. Publication Division, UGC for uploading it on the UGC website
2. Registrars, All Indian Universities



СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ  
"СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"  
1504, СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ  
БУЛ. ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ 15  
Tel. 00 3592 9308 387  
E-mail: summer\_seminar@slav.uni-sofia.bg



3  
SOFIA UNIVERSITY  
ST. KLIMENT OHRIDSKI  
1504, SOFIA, BULGARIA  
15 TSAR OSVOBODITEL BD.  
Fax. 003592 9460255  
www.slav.uni-sofia.bg/index.php/summer-seminar

ЛЕТЕН СЕМИНАР ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И КУЛТУРА ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ БЪЛГАРИСТИ И СЛАВИСТИ  
(София / Лозен, 16 юли – 5 август 2017)  
SUMMER SEMINAR OF BULGARIAN LANGUAGE AND CULTURE FOR FOREIGN SCHOLARS AND  
STUDENTS (Sofia / Lozen, July 16– August 5, 2017)

ЗАЯВКА ЗА УЧАСТИЕ (APPLICATION FORM)

Форма на участие:

Form of participation:

- [1] Стипендия от Министерството на образованието и науката на Р България  
(Scholarship of Ministry of Education and Science of Republic of Bulgaria)  
[2] Стипендия от Софийския университет (Scholarship of Sofia University)  
[3] На собствени разноски (On my own)  
[4] Съпровождат на собствени разноски (фамилия и име):  
Dependant of (Family name and First name)

1 Снимка  
1 Photo  
3 x 4,5 cm

Фамилия.....

Family name

Име.....

First name

Титла.....

Title/ Degree

Гражданство.....

Citizenship

Университет/ институция.....

University/ Institution

Дата на раждане.....

Date of birth

Място и държава на раждане.....

Place and Country of birth

Владее следните езици:

Fluency of languages

Зная български език:

I speak Bulgarian language:

не зная

I don't.

слабо

poorly

много добре

very well

отлично

fluently

Желая да посещавам семинара по:

I wish to attend the seminar in:

Български език

Bulgarian Language

Българска литература

Bulgarian Literature

Културна антропология на българите или превод  
Cultural Anthropology of Bulgarians or Translation

Вегетарианец/ка съм:

I am a vegetarian:

Да

Yes

Не

No

Имам заболявания, които изискват по-специални грижи:

I have a medical condition that requires special care:

Да

Yes

Не

No

Адрес: (четливо с печатни букви).....

Mailing Address: (Legibly, Printed letters)

Телефон, E-mail адрес (четливо с печатни букви).....

Phone number, E-mail address: (Legibly, Printed letters)

В случай на непредвидени обстоятелства, име, телефон,

E-mail адрес на мои близки:

In case of emergency - Name, phone number, E-mail address of my next of kin:

Дата (Date)

Подпис (Signature):





ВЕЛИКОТЪРНОВСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ", БЪЛГАРИЯ  
ST. CYRIL AND ST. METHODIUS UNIVERSITY OF VELIKO TURNOVO, BULGARIA

ДЕПАРТАМЕНТ ЗА ЕЗИКОВО ОБУЧЕНИЕ  
DEPARTMENT OF LANGUAGE TEACHING

tel. +359 62 618 314, fax +359 62 62 80 23  
e-mail: deo\_vtu@abv.bg

<http://www.uni-vt.bg/bul/?zid=171>  
<http://www.uni-vt.bg/eng/?zid=171>

40-ти Международен семинар по български език и култура

40<sup>th</sup> International seminar in Bulgarian language and culture

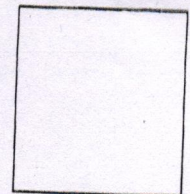
17 юли/July – 6 август/August 2017 г.

Видове стипендии: От МОН (01) По преки договори (02) Лекторати (03) Персонална покана (04)

Status: Scholarship from the Ministry of Education and Science (01) By direct contracts (02) Chair (03) Personal invitation (04)

Молим, пишете с печатни букви!

Please, write in block letters!



photo

Заявка за участие (Application form)

Фамилия (Family name) ..... Име (First name).....

Дата, месец, година, място на раждане (Day, month, year, place and country of birth) .....

Пол (Sex)..... Националност (Nationality) .....

Адрес за кореспонденция (Address for correspondence) .....

..... e-mail (printed letters)..... Tel.....

Основно занятие (Occupation) .....

Къде и колко време сте учили български език? (Where and how long have you studied Bulgarian?) .....

Къде учите/работите в момента? (Where do you study/work?).....

Какви езици знаете? (What languages do you speak).....

♦ Моля, оценете знанията си по български език. Таблицата за самооценяване на езиковата компетентност според Общата европейска рамка на езиците може да намерите в Интернет, включително и на сайта на нашия център (Please, evaluate your knowledge of Bulgarian. The table for self-evaluation of language competence in accordance with the Common European Framework of Reference for Languages can be found in the Internet as well as on the site of our centre)

Разбиране (comprehension) .....

Говорене (speaking) .....

Писане (writing) .....

Четене (reading) .....

РАВНИЩА (LEVELS): A1, A2, B1, B2, C1, C2



♦ Изберете специализирания семинар, който искате да посещавате:

- А) Съвременен български език
- Б) Съвременна българска литература
- В) Българската литература и изобразителното изкуство
- Г) История и култура на България (на английски език)
- Д) Съвременно българско кино
- Е) Българска етнография
- Ж) Култура и изкуство на България (на английски език)
- З) Български фолклор

**Забелжка:** Всеки от посочените семинари ще се провежда при условие, че има повече от 5 желаещи.

♦ Препоръка от преподавател по български език (Recommendation from a Bulgarian language lecturer)

♦ Вегетарианец/ка ли сте? (Are you a vegetarian?)

да / не                      yes / no

♦ Молим, уведомете ни, ако имате заболявания, които изискват по-специални грижи. (Please, inform us about an illness you have which requires special care).....

♦ Кого да информираме за Вас в случай на непредвидени обстоятелства (Име, адрес, телефон)? / Who to inform about you in case of an emergency (Name, address, phone number).....

♦ Покана за участие в научната сесия "Актуални проблеми на българистиката и славистиката", която ще се проведе в рамките на 40-ти Международен семинар по български език и култура (само за участници в ниво С)

Посочете тематичната област и темата, с която искате да участвате:

#### ТЕМАТИЧНИ ОБЛАСТИ:

1. ЕЗИКОЗНАНИЕ: езиковедска българистика, българският език в съпоставителен аспект (историческо и съвременно състояние), актуални проблеми на българистичните езиковедски проучвания.
2. ЛИТЕРАТУРА: българската литература в контекста на световните литературни процеси, национални особености, литературни взаимоотношения.
3. МЕТОДИКА НА ПРЕПОДАВАНЕТО на български език и култура на носители на други езици – общи и частни аспекти. Българският език и култура в университетските програми в други страни.
4. ЛИНГВОКУЛТУРОЛОГИЯ: аспекти на изучаването и проучването на българските традиции и култура.
5. ПРЕВОД: теоретични и приложни аспекти на превода от и на български език.
6. БЪЛГАРИЯ в условията на съвременните обществени и политически реалности в света, глобализационни процеси и идентичност; регионални и двустранни отношения.

#### На Вашето внимание! Note:

Всеки пристигащ участник в Международния летен семинар е длъжен да осигури необходимите разрешения и визи за пребиваването в България, ако това е наложително според действащите закони и да има валиден паспорт. При необходимост Департаментът за езиково обучение може да изпрати потвърдително писмо. Препоръчваме да осигурите здравните и аналогични застраховки, необходими за пътуването Ви.

#### General information:

Each participant in the International summer seminar has to arrange all permits and visas needed for residence in Bulgaria, according to the operative laws, and must have a valid passport. If necessary the Department of language teaching may send a letter of confirmation. The center strongly advises to take out medical and analogical insurance necessary for your journey.

Краен срок за подаване на заявките: 31 май 2017 г.  
Deadline for application: May 31<sup>st</sup>, 2017